EUROPA-PARLAMENTETS BESLUTNING (EU) 2020/1891

af 14. maj 2020

med bemærkningerne, der er en integrerende del af afgørelsen om decharge for gennemførelsen af budgettet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer (CdT) for regnskabsåret 2018

EUROPA-PARLAMENTET,

— der henviser til sin afgørelse om decharge for gennemførelsen af budgettet for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer for regnskabsåret 2018,

— der henviser til forretningsordenens artikel 100 og bilag V,

— der henviser til udtalelse fra Kultur- og Uddannelsesudvalget,

— der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget (A9-0035/2020),

A. der henviser til, at det endelige budget for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions Organer (»centret«) for regnskabsåret 2018 ifølge dets opgørelse over indtægter og udgifter [1] var på 47 142 100 EUR, hvilket er en stigning på 4,63 % i forhold til 2017; der henviser til, at 91,48 % af centrets budget stammer fra direkte bidrag fra institutioner, andre agenturer og organer [2];

B. der henviser til, at Revisionsretten i sin beretning om centrets årsregnskab for regnskabsåret 2018 (»Revisionsrettens beretning«) har fastslået, at den har fået rimelig sikkerhed for, at centrets årsregnskab er rigtigt, og at de underliggende transaktioner er lovlige og formelt rigtige;

Budgetmæssig og økonomisk forvaltning

1. bemærker med tilfredshed, at budgetovervågningsindsatsen i regnskabsåret 2018 resulterede i en budgetgennemførelsesgrad på 94,94 %, hvilket er en stigning på 1,82 % sammenlignet med det foregående år; bemærker, at udnyttelsesgraden for betalingsbevillinger var på 87,94 %, hvilket svarer til en stigning på 2,53 % i forhold til det foregående år;

Performance

2. bemærker, at centret anvender input- og outputindikatorer som centrale resultatindikatorer til at vurdere sine aktiviteters performance og flere indikatorer til at forbedre budgetforvaltningen; noterer sig den reviderede forhåndsevaluering og den efterfølgende revision, der foretages af centrets programmer og aktiviteter; opfordrer centret til yderligere at udvikle de centrale resultatindikatorer med henblik på bedre at kunne vurdere sine aktiviteters resultater og effekt for at opnå kvalitativ rådgivning om, hvordan der kan opnås en større merværdi for centrets output, og hvordan centrets forretningsmodel kan forbedres;

3. noterer sig med tilfredshed, at centret i 2018 gjorde store fremskridt med brugen af oversættelsesteknologi, og at det i tæt samarbejde med sit partnergeneraldirektorat i Kommissionen med succes har indført maskinoversættelse og Euramis i dets produktionsproces;

4. bemærker endvidere, at den nyeste version af den største terminologidatabase i verden, Interactive Terminology for Europe (IATE), blev gjort offentligt tilgængeligt i 2018, og at centret udvikler og forvalter denne på vegne af sine institutionelle partnere;

5. bifalder, at centret gennemførte to foranstaltninger med henblik på via netværket af EU-agenturer at dele ressourcer med andre agenturer om overlappende opgaver: et katalog med fælles tjenester, som indeholder en liste over alle de tjenester, som kan deles af EU-agenturerne, og en fælles udbudsportal, hvorpå EU-agenturernes udbudsplaner deles; opfordrer på det kraftigste centret til aktivt at søge yderligere og bredere samarbejdsmuligheder med alle EU-agenturer, navnlig i betragtning af dets strategisk velegnede placering i Luxembourg, hvor mange andre EU-agenturer har hovedsæde;

[1] EUT C 416 af 15.11.2018, s. 16.
[2] EUT C 416 af 15.11.2018, s. 18.

6. tilskynder centret til at gennemføre Revisionsrettens anbefalinger;

7. glæder sig over de fremskridt, der er gjort med hensyn til den eksterne evaluering af centrets forretningsmodel, som blev gennemført i 2017; opfordrer centret til at aflægge rapport til dechargemyndigheden om resultaterne af den endelige evaluering;

8. bemærker med tilfredshed og påpeger de positive effekter af den fortsatte indvirkning af den prisstruktur, der blev indført i 2017 for oversættelse af dokumenter, og som svarede til en besparelse på 4,4 mio. EUR for centrets kunder i 2018;

9. opfordrer indtrængende centret til at vedtage en bæredygtig forretningsmodel i overensstemmelse med den omstillingsplan, der er udarbejdet i henhold til den eksterne undersøgelse af Oversættelsescentret som udbyder af fælles sprogtjenester for EU's agenturer og organer; opfordrer centret til fuldt ud at gennemføre tiltag, der kan bidrage til at tilpasse den nye forretningsmodel til den teknologiske udvikling, såsom projektet vedrørende weboversættelser og talegenkendelse;

10. bemærker med bekymring, at centret ikke har fuldført den plan for bekæmpelse af svig, der var planlagt til at blive gennemført ved udgangen af 2018, og som i 2018 havde en gennemførelsesgrad på 66 %; opfordrer indtrængende centret til at fremskynde gennemførelsen af denne plan;

11. udtrykker tilfredshed med den indsats, centret har ydet for at udvikle kapaciteterne for nøglemedarbejdere på området for kvalitets- og projektforvaltning, idet 86,8 % af nøglemedarbejderne har modtaget uddannelse, og målet for 2018 således er oversteget;

12. anerkender, at centret fulgte op på sin forpligtelse til at stille en ny udgave af IATE til rådighed for EU-institutionerne ved udgangen af 2018, hvilket skete i november 2018; noterer sig, at centret udgav den interinstitutionelle udgave af IATE i februar 2019;

Personalepolitik

13. bemærker, at stillingsfortegnelsen pr. 31. december 2018 var gennemført med 94,82 %, med 50 tjenestemænd og 133 midlertidigt ansatte ud af de 55 tjenestemænd og 138 midlertidigt ansatte, som var godkendt i henhold til EU-budgettet (sammenlignet med 195 godkendte stillinger i 2017); bemærker, at der desuden arbejdede 23 kontraktansatte for centret i 2018;

14. noterer sig med tilfredshed, at der blev opnået en god balance mellem kønnene i 2018 for så vidt angår topledere-stillinger (tre mænd og to kvinder) og i bestyrelsen (32 mænd og 27 kvinder);

15. opfordrer centret til at udvikle en langsigtet politisk ramme for menneskelige ressourcer, som tager fat på balancen mellem arbejdsliv og privatliv for dets medarbejdere, livslang vejledning og karriereudvikling, ligelig deltagelse af mænd og kvinder, telearbejde, ikkeforskelsbehandling, geografisk balance og rekruttering og integration af personer med handicap;

Udbud

16. bemærker, at agenturet ifølge Revisionsrettens beretning ved udgangen af 2018 havde indført e-invoicing, men endnu ikke e-tendering og e-submission, som Kommissionen havde iværksat med det formål at indføre en fælles løsning for elektronisk udveksling og lagring af oplysninger med tredjemand, som deltager i offentlige udbudsprocedurer (e-indkøb); opfordrer centret til at indføre alle de nødvendige værktøjer til forvaltning af udbudsprocedurer og til at aflægge rapport til dechargemyndigheden om gennemførelsen heraf;

Forebyggelse og håndtering af interessekonflikter samt gennemsigtighed

17. bemærker, at centret har valgt kun at offentliggøre interesseerklæringer, uden CV, på grund af forvaltningsmæssige problemer relateret til størrelsen af dets bestyrelse (ca. 130 medlemmer og suppleanter); bemærker, at direktørens CV og interesseerklæring er offentliggjort på centrets websted; bemærker, at centret mener, at risici relateret til interessekonflikter er meget lave på grund af karakteren af dets forretningsaktiviteter;

18. bemærker med bekymring, at selv om centret ikke er gebyrfinansieret, er det afhængigt af indtægter fra sine kunder, der er repræsenteret i centrets bestyrelse, og at der derfor er en høj risiko for interessekonflikter i forbindelse med prisfastsættelsen af centrets produkter, som kunne løses, hvis Kommissionen opkrævede gebyrerne på vegne af centret, hvilket ville afstedkomme, at centret fuldt ud ville blive finansieret over Unionens budget; anerkender centrets bemærkning om, at muligheden for finansiering via Unionens budget ville kræve en aftale mellem Kommissionen og budgetmyndigheden; opfordrer centret til at aflægge rapport til dechargemyndigheden om de foranstaltninger, der er truffet for at mindske denne risiko;

Øvrige bemærkninger

19. glæder sig over sig lanceringen i 2018 af den nye version af databasen IATE, der har til formål at øge centrets synlighed og tilstedeværelse online; opfordrer centret til at fokusere på at udbrede resultaterne af sit arbejde til offentligheden og til at nå ud til offentligheden via de sociale medier og andre medier;

20. opfordrer centret til at fortsætte digitaliseringen af sine tjenester;

21. beklager, at Den Europæiske Unions Kontor for Intellektuel Ejendomsret (EUIPO) den 26. april 2018 besluttede at opsige den oversættelsesordning, som den havde indgået med centret, på trods af dets juridiske forpligtelse til at benytte sig af centrets tjenesteydelser, jf. artikel 148 i forordning (EU) 2017/1001 ([3]), hvorved EUIPO blev oprettet; noterer sig centrets søgsmål ved Retten af 6. juli 2018 og afslutningen af den mundtlige forhandling den 4. juni 2019; bemærker, at en ny ordning mellem centret og EUIPO for kun to år blev underskrevet den 7. december 2018; opfordrer centret til at holde dechargemyndigheden orienteret om udviklingen i denne sag;

22. henviser med hensyn til de øvrige bemærkninger, der ledsager dechargeafgørelsen, og som er af horisontal karakter, til sin beslutning af 14. maj 2020 ([4]) om agenturernes resultater, økonomiske forvaltning og kontrol.

([3]) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/1001 af 14. juni 2017 om EU-varemærker (EUT L 154 af 16.6.2017, s. 1).
([4]) Vedtagne tekster, P9_TA(2020)0121.